

## Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

#### SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bŏrŏ ɲwene iyaali bei nna daama duuri ka bŏrŏ fŏ su hini ka hoɲu n se ya bara bŏɲŏ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bŏrŏ daama duuri bara hei fŏ ka sariya hima a ma ceruma ka bŏrŏ mŏrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bŏrŏ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bŏrŏ jirima bŏɲŏ nna kwene daama ka a gono weibŏrŏ nna harubŏrŏ ciyom afŏ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gŏ rŏkasine hennŏ ma gono ganna nna ganna ɲmaaniyo binni n hānu kulu mŏɲjine kweiyom dirŏu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom mæfo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tŏ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ɲwaani ɲwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirmani ko beiyom tŏntŏni ceeji a bŏɲŏ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ɲɲayo ba mæe cineyo kulu cii kawa bŏrŏ ɲwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka mæecinoyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bŏrŏ ɲwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ɲmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bŏrŏ kulu ma mæe cine di ci a ɲwene ganna zamaayom kulu mŏ ma duwa ka geeri tila cirici wŏ ga. Za ganna ɲmaani ɲmaaniyom kuna hali an tŏ āduniya zama kulu.

#### ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nŏ dei-dei nn daama nna n burucinitere fŏ, n lasabu nna laakari ya nam nn mŏ huro cere kuna nyanze tere bŏɲŏ.

#### ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bŏɲŏ meiyom zaɲa ka daama bei beiyaniyom mæe cine na a siriyani dimi fisŏu yo ma sii. A sii nna n ma ci wŏ nŏ gaa kwaare wŏ nŏ gaa bii wŏ nŏ weibŏrŏ wŏ nŏ harubŏrŏ.

A sii nna cine fisŏuyom; a sii nna adiini fisŏuyom a bine sii nna siyasa fisŏuyom.

#### ASARIYA HINZANTE (3)

Bŏrŏ kulu gonna hunayom nna bŏɲŏ meiyom nna bŏɲŏ naaneyom daama.

#### ASARIYA TAACINTE (4)

Bŏrŏ fŏ na hima an ci bŏrŏ fŏ se tam dee bine n ma mŏɲriya berekete. A ganna nŏ n hoɲu tamtere nna mŏɲriyayom berekete ba hini fŏ ga.

#### ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔrɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

#### ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔrɔ gono a hima an saria ganna.

#### ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu ceruma.

#### ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei se ɔɛɛ bɔrɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔjine ka yii ko beiyom.

#### ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔrɔ fɔ se a ma hacine dii ka daabu zu a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɔɔ.

#### ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei se an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi zu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔɔ.

#### ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔjine n ma du ka n ci taali kwe.

2. A sii na n ma bɔrɔ nɔ taali daa fɔ bɔɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔɔɔ gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔɔɔ gunguyom.

#### ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔrɔ fɔ su mɛɛ dam bɔrɔ fuu senni kuna berekete. Ya nɔ bine bɔrɔ fɔ sii nna a ma haɔasine jirima zobu. Sariya bamei ceruma nna alaamari zaɔa yayo.

#### ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei se a ma kwei nuɔu ka a baa kulu.

2. A ma gɔrɔ kwaara ka a sawayom a se a ma tunu saa ka a bine baa.

#### ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n se n ma gana kwaara ɔwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.

2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔrɔ wii zu bine daa berekete fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔu.

#### ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.

2. N su hini ka hoɔu bɔrɔ se a dimi takii bɔɔɔ.

#### Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔrɔ kǎ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisɔu wei nna haru se domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.

2. N su hini ka hiije hɔu ka a na ci nna n bɔrɔ hinka kulu bakasine.

3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɲɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.

2. A sii n ma bɔrɔ gaɲa a duuri takii bɔɲɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɲɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaɲa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna nɔ bɔrɔ su ba heifɔ senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.

2. N su bɔrɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifɔnte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɲɔ ɔu a barani ka a fisɔu.

2. Bamei kulu afɔ bɔɲɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.

3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔrɔ ka sine heinnɔ kwarayo njwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaɲa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na njwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ǎ baa fisɔu. Ya nɔ bine n ga a ceruma nna gwei zaɲei.

2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.

3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n njwene iyaali kɔtɔ nna beere bɔɲɔ.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔɲɔ dam a fɔ njwaani ku na a bɔɲɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔre daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

## Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga nwene alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa njwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni ɔu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene nɔ, dee bine arooba fɔ ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.
2. Wei kunu kweiyo, koo njweeraɔy gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hije bɔɔɔ, ka du ka nam nja ka n hei hije si bɔɔɔ nn kulu gonna kulayom daama.

## Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala bɔɔɔ za coubugu ceene ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendeniyom coubugu nja cere hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nja feeri nuɔu ka a hima.
2. Couyom di ma bara heifɔ ka a mɔɔ feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.
3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisɔu n kɔyo se.

## Asariya waranka cini iyente (27)

1. Bɔɔ kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.
2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba njwaa; tila kaayom nɔ, ɔu hɔɔɔ taago.

## Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Bɔɔ kulu gonna daama a ma te hei ka kwaara nna kwaara binni, nuɔu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna bɔɔɔ meiyom mo gono zaɔa ka nna beiyani bɔɔ ɔduniya daama tila kuna a ma duka bara mɔɔriyante.

## Asariya waranka cini egante (29)

1. Bɔɔ gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a fɔlonku bɔɔ tere nna a jirima hini ka te.
2. A daama nna a bɔɔɔ meiyom looyom kuna nɔ sariya tikite a se a ma duwa ko bɔɔ cinniyo daama nna n bɔɔɔ meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.
3. N su ba hini ka daama nna bɔɔɔ meiyom di loo ka na cii zaɔa ka yaasi ɔduniyakwaara diyayo marigayom na a jisi.

## Asariya waranzante (30)

Beiyanियom wɔ looyom ga siriyaa fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔ ma tunu ka kɔɔɔ ko ceeji gɔnna zamaa ma daama duuri nna bɔɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.